

WHERE TO APPLY FOR ASYLUM IN FRANCE OÙ DEMANDER L'ASILE EN FRANCE

أين يتم طلب اللجوء في فرنسا



Going to a first reception office
Aller à une plateforme d'accueil
مراجعة منصة الاستقبال

Pada: First reception office
Pada : Plateforme d'accueil
منصة استقبال بادا

- Getting information about asylum
 - Filling the asylum application form
- Getting an appointment at the prefecture
- Obtenir des informations sur l'asile
 - Compléter le formulaire de demande d'asile
- Obtenir un rendez-vous en préfecture

- الحصول على المعلومات المتعلقة باللجوء
- ملء إستمارة طلب اللجوء
- الحصول على موعد في الولاية/ المحافظة

Prefecture and Ofii
Prefecture et Ofii
الولاية/ المحافظة و
الأوفي Ofii

- Fingerprints
- Ofpra asylum application form
 - Accommodation proposal
- Prise d'empreintes
- Formulaire Ofpra pour la demande d'asile
 - Proposition d'hébergement

- أخذ البصمات
- إستمارة الأوفبرا Ofpra لطلب اللجوء
- اقتراح مأوى

- Filling and sending the Ofpra asylum application form within 21 days with your story in French
 - You can be helped to fill the form
- Compléter et envoyer le formulaire Ofpra en 21 jours avec votre récit en français
- Vous pouvez être aidé pour compléter le formulaire

- ملء وإرسال استمارة الأوفبرا Ofpra خلال 21 يوما مع قصتك بالفرنسية
- يمكنكم الحصول على المساعدة لملء الإستمارة

Ofpra
Ofpra
أوفبرا

- Interview with the Ofpra protection officer
 - Entretien avec l'officier de protection de l'Ofpra
- مقابلة مع موظف - الأوفبرا Ofpra

- Decision about your asylum application
- In case of refusal, you may appeal within 1 month
 - Décision concernant votre demande d'asile
- En cas de rejet, vous pouvez faire un recours dans un délai d'1 mois

- قرار بشأن اللجوء الخاص بك
- إذا رفضت، يمكنك الاستئناف خلال مدة شهر واحد

CNDA : appeal
CNDA : recours
المحكمة الوطنية لحق اللجوء
الطعن CNDA

- Hearing before a judge and decision about your asylum application
 - Audience devant le juge et décision concernant votre demande d'asile
- الجلسة أمام القاضي والقرار بحق طلبك في اللجوء

DUBLIN PROCEDURE PROCÉDURE DUBLIN إجراءات دبلن



What the Dublin regulation says:

The only Member State responsible for the assessment of an asylum claim in the European Union is the state where you first entered and in which you have been fingerprinted or the country that granted you a visa or a residence permit.

What are the consequences if my fingerprints have been taken in another country?

France can assess your asylum request or ask for your transfer to the state where your fingerprints have been taken.

During the procedure, you can be placed under house arrest or in a detention center.

If the State responsible for your request accepts your transfer, you can be sent to this state. After 6 months (or 18 months if you abscond), if there is no transfer, France will become responsible for your asylum application.

If the State where your fingerprints have been taken refuses your transfer, France becomes responsible for your asylum request after two months.

Is it possible to contest the Dublin procedure?

You have a deadline of 15 days after the transfer decision to appeal. You need a lawyer.

Ce que dit le règlement Dublin :

Le seul pays responsable de votre demande d'asile dans l'Union européenne est le pays par lequel vous êtes entré et dans lequel vous avez été contrôlé ou le pays qui vous a accordé un visa ou un titre de séjour.

Quelles sont les conséquences si mes empreintes ont été prises dans un autre pays ?

La France peut examiner votre demande d'asile ou demander votre transfert à l'État dans lequel vos empreintes ont été prises. Pendant la procédure, vous pouvez être assigné à résidence ou être placé en centre de rétention.

Si l'État responsable accepte votre transfert, vous pouvez être renvoyé vers cet état. Après 6 mois (ou 18 mois si vous êtes déclaré en fuite), si le transfert n'a pas eu lieu, la France devient responsable de votre demande d'asile.

Si l'État dans lequel vos empreintes ont été prises refuse votre transfert, la France devient responsable de votre demande d'asile après deux mois.

Est-il possible de contester la procédure Dublin ?

Vous disposez d'un délai de 15 jours après l'arrêt de réadmission pour faire un recours. Pour cela vous devez être assisté d'un avocat.

ماهي قواعد دبلن Dublin :

البلد الوحيدة المسؤولة في النظر في طلبك للجوء السياسي في الاتحاد الأوروبي هي الدولة التي دخلت عبرها أو تم تفتيشك فيها أو البلد الذي منحك التأشيرة أو تصريح إقامة.

ما هي نتائج اكتشاف وجود بصمات أصابعي في بلد آخر؟

يمكن لفرنسا النظر في طلبك للجوء أو تطلب نقلك إلى الدولة التي أخذت فيها بصماتك. أثناء الإجراءات، يمكن وضعك تحت الإقامة الجبرية أو في مركز الاحتجاز.

إذا قبلت الدولة المسؤولة نقلك، يمكن إعادتك إلى تلك الدولة. وإذا لم يتم نقلك، بعد 6 أشهر (أو 18 شهرا إذا أعلن أنك هارب)، فإن فرنسا ستصبح هي المسؤولة عن النظر في طلبك للجوء.

إذا كانت الدولة التي أخذت فيها بصماتك ترفض نقلك فإن فرنسا ستصبح بعد شهرين هي المسؤولة عن طلبك للجوء.

هل يمكن الاعتراض على إجراءات دبلن؟

أمامك مهلة 15 يوما بعد قرار إعادة القبول من أجل تقديم طعن.